

Informativo da Prefeitura de Fujinomiya



A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraídas do Informativo de Fujinomiya em japonês "Koho Fujinomiya" e se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (Tosho-kan), Centros Comunitários (Kominkan), Shoppig Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e no Correio da cidade de Fujinomiya.



©富士宮市さくやちゃん

=Setembro de 2019=



[COLETA DE LIXO]



Favor desmontar (abrir) e secar as caixas. Os restos de alimentos devem estar desidratados. Poderá levar as bandejas de isopor e as caixas de papel aos supermercados abaixo mencionados e colocá-las nas caixas indicadas pela Prefeitura: Supermercado Piago, Supermercado Potato, Supermercado Yodobashi-Day's Store e Supermercado Fujimaki. Poderá levar qualquer tipo de lixo pessoalmente ao Centro Municipal de Limpeza somente no 3º domingo do mês, das 08:30h. ao meio-dia. Tel: 58-2667.

Para classificar o lixo corretamente nas datas determinadas, poderá retirar o calendário em português.

* É proibido levar o lixo para outros bairros.



[GOMI · RECYCLE NEWS]

A partir deste mês as informações do meio ambiente, daremos o título de "Gomi-Recycle News", onde passaremos informações sobre reciclagens e a forma de jogar os lixos.

Jogar lixos em qualquer lugar é crime ! Jamais faça isso !

Jogar lixos como latas de refrigerantes, recipientes de lanches "bentô", pacotes de bolachas e outros em qualquer lugar é despejo ilegal.

O despejo ilegal é punido com pena de prisão de até 5 anos ou multa até 10 milhões de ienes, tendo também punições pesadas com ambas as penalidades.

Vamos parar de jogar lixos em qualquer lugar.

As providências tomadas pelo município é a patrulha de proteção do meio ambiente do Monte Fuji e a distribuição de placas de proibição de despejo ilegal. Essas placas são distribuídas gratuitamente na prefeitura (4º andar no Setor de Meio Ambiente).

Garrafas plásticas, não há necessidade de retirar o rótulo !

Na cidade de Fujinomiya são recolhidas, 1 vez ao mês, latas e garrafas Pets colocadas nos locais de coletas. Não há necessidade de retirar os rótulos das garrafas.

Antes de jogar retire a tampa, enxague e amasse.

Se for levar nos locais de coleta dos supermercados devem retirar o rótulo.



Maiores informações: Setor do Meio-ambiente (Seikatsu-Kankyo-ka), ☎ 22-1137



[USO ADEQUADO CENTRO MÉDICO DE EMERÊNCIA]



©富士宮市さくやちゃん

Faça a consulta no Centro Médico de Emergência em casos de doenças repentinas ou ferimentos durante os feriados e à noite.



O Pronto Socorro não é uma clínica de atendimento noturno. É uma instituição onde prestam os primeiros socorros em caso de ferimentos ou doenças repentinas durante à noite, nos finais de semana e feriados ou em casos graves que necessitam de atendimento médico com urgência. Em casos graves ou necessitar passar por um médico especialista, serão encaminhados ao pronto socorro do Hospital Municipal de Fujinomiya "Fujinomiya Shiritsu Byoin", "Fuji Nou Shougai Kenkyusho Fuzoku Byoin" e outros. O pronto socorro, presta somente atendimento de emergência, portanto a prescrição de medicamentos é feita por curto período. Dependendo do estado do paciente deverá fazer uma nova consulta numa clínica ou especialista, no dia seguinte. Solicitamos a colaboração e compreensão de todos os cidadãos.

Quando não é caso de emergência, se for por circunstâncias próprias, favor abster-se de utilizar o Centro de Emergência.

A manutenção do sistema de emergência médica, hoje é um problema nacional, devido ao excesso da carga horária dos médicos.

Porém, se o número de casos que não são urgentes, continuarem aumentando, não será possível manter o atual Sistema Médico, podendo afetar o atendimento daqueles que realmente necessitam do atendimento de emergência..

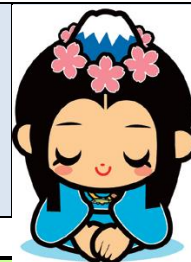
(Pedimos a todos os cidadãos ...)

Jamais utilize o centro de emergência pelos seguintes motivos:

“ Porque tinha algo para fazer durante o dia”

“Porque durante à noite é menos congestionado” e outros

Utilize –o de forma adequada, contamos com a compreensão e colaboração de todos.



©富士宮市さくやちゃん

Hoário de atendimento do Centro Médico de Atendimento de Emergência		
Setor Médico	Dias de atendimento	Horário de atendimento
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado	Sábado das 14:00h às 8:00h do dia seguinte)
	Feriados (domingos e feriados) e Nois feriados do final e início do ano	das 8:00 h às 8:00h do dia seguinte
Dentista	Feriados (domingos e feriados) e Nois feriados do final e início do ano	das 9 :00 h às 17:00h

* Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Levar a carteirinha do Seguro de Saúde, sem falta. (Kokumin-Hoken ou Shakai Hoken).

Localização : Atrás do Corpo de Bombeiros, ao longo da Rodovia *Kendō Asagiri-Fujinomiya* (antiga Rodovia 139) e perto do *Nishi-Koto-Gakko* e do Supermercado Max Valu Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

Endereço: Miyahara 12-1



24-9999



24-9995

8000

[CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS EM SHIZUOKA]

休みの日も **ホットライン**
静岡こども救急
電話相談 時間拡大

Disque # 8000 , pelo telefone fixo ou celular.
 Não há necessidade de discar o código da cidade
 Ou pelo telefone 054-247-9910

2ª a 6ª feira	18:00h ~ 8:00h do dia seguinte
Sábado	13:00h ~ 8:00h do dia seguinte
Domingo e Feriado	8:00h ~ 8:00h do dia seguinte



® 富士宮市さくやちゃん



[EXAME RADIOGRÁFICO DO TÓRAX DO ANO 2019]

É o exame para prevenção do câncer no pulmão e tuberculose.

Mesmo que não receba a notificação, todos os cidadãos maiores de 40 anos, que não tiveram a oportunidade de receber o exame anteriormente, poderão fazer o exame.

Veja a tabela abaixo com as datas e locais onde poderão receber o exame acima indicado.

Público alvo	Cidadãos maiores de 40anos, que não tiveram
Taxa	Gratuita * Não há necessidade fazer a reserva. Ir diretamente aos locais abaixo indicados
Outros	Evite o uso de colar ou outros acessórios e roupas com botões .

Data			Horário	L o c a l	Data			Horário	L o c a l	
S E T E M B R O	17	3ª	10:00~11:30	Shimo Inako Kominkan		O U T U B R O	01	3ª	10:00~11:30	Chosei En
			13:30~15:00	Kami Inako Kuminkan					13:00~13:45	Kariyado Kuminkan
	18	4ª	10:00~15:00	Ueno Shucho jo					14:15~15:00	Kumakubo Shukaijo
	19	5ª	10:00~11:30	Umamizuka Kuminkan			10:00~10:45	Aoki Shobo Tsumesho		
			13:00~15:00	Shimojo Sjimo Kuminkan			11:15~12:00	AokiKu 3 chonakai Shukaijo		
	24	3ª	10:00~15:00	Hoken Center			13:30~15:00	Aokidaira Kuminkan		
	26	5ª	10:00~15:00	Kamide Shuchojo						
	30	2ª	10:00~15:00	Hoken Center						
							03	5ª	10:00~15:00	Tomioka Kominkan
							08	3ª	10:00~15:00	Onakazato Kuminkan
						09	4ª	10:00~15:00	Onakazato Kuminkan	
						10	5ª	10:00~11:30	Hoken Center	
						27	Dom	9:00~11:30	Hoken Center (último dia)	



Maiores informações: Centro Municipal de Saúde (Kenko-Zoshin-ka),

☎ 22-2727

☎ 28-0267





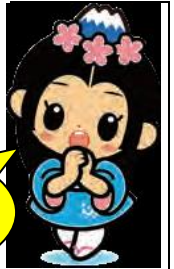
[SEMANA DE PREVENÇÃO DA TUBERCULOSE – 24 A 30 DE SETEMBRO]



O que é tuberculose?

É uma doença infecciosa grave, causada pelo vírus que afeta os pulmões. Todos os anos ocorrem, cerca 10 milhões de novos casos de tuberculose no mundo, com 1,6 milhão mortes. Embora seja visto, muitas vezes, como uma doença antiga, ainda está entre as 10 principais causas de morte no mundo. No Japão, ocorrem anualmente, cerca de 17.000 novos casos, com cerca de 2.300 mortes.

Vamos obter informações corretas!



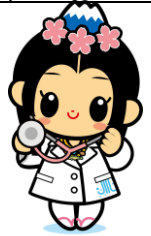
É contagiosa !

É uma doença extremamente contagiosa. A transmissão pode acontecer através de espirro e tosse da pessoa infectada. Com um forte sistema imunológico, serão capazes de impedir a propagação do vírus da tuberculose pelo corpo, fazendo com que o vírus entre em estado latente. Esta latência é normalmente interrompida por um fraco sistema imunológico, fazendo com que a bactéria se fortaleça e prolifere.

Se perceber algum sinal da tuberculose, não deixe passar

Se tiver tosse ou catarro por mais de 2 semanas, procure um médico. Se for descoberta na fase inicial, poderá evitar que a doença se agrave, além de evitar a transmissão para os familiares e colegas de trabalho.

Qualquer suspeita, procure um médico!



© 富士宮市さくやちゃん

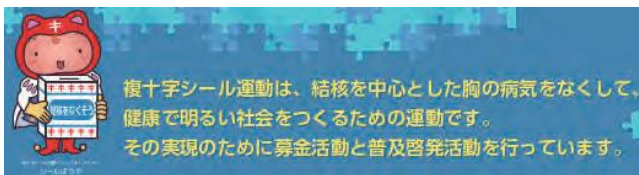
Existem formas de se prevenção?

Para não contagiar, deve ter uma vida saudável.



Tem cura ?

Sim, se tomar medicamentos todos os dias, durante 6 a 9 meses. No entanto, se suspender o uso de medicamentos antes de estar completamente curado, porque desapareceram os sintomas, as bactérias podem se tornar resistentes aos medicamentos.



Campanha de prevenção da tuberculose

Associação das Mulheres Prevenção da Tuberculose da Província de Shizuoka, Divisão de Fujinomiya está fazendo uma campanha para que tenham informações corretas sobre a tuberculose, através painéis e distribuição de panfletos explicativos.

Período: 24 a 27 de setembro

Horário: 9:30h ~ 14:30h

Local: No 1º andar da prefeitura



Maiores informações: "Kenko zoshin Ka" ☎ 22-2727

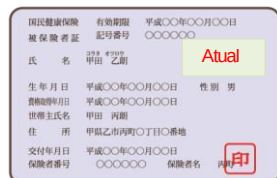


[OFTALMOLOGISTAS PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]



Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
1º de setembro	Clinica Kato (Kato lin)	Fuji shi Hina	(0545) 34-0011
08 de setembro	Oftalmologista Tenjin (Tenjin Ganka lin)	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho	(0544) 23-7050
15 de setembro	Oftalmologista Komori (Komori Ganka Clinic)	Fuji Shi Dembo	(0545) 21-0333
16 de setembro	Oftalmologista Nakajima (Nakajima Ganka)	Fuji-shi Iriyamase	(0545) 72-0011
22 de setembro	Hospital Seirei Fuji (Seirei Fuji Byoin)	Fuji-shi Minami-cho	(0545) 52-0780
23 de setembro	Clinica Oftalmológica Uno (Uno Ganka-lin)	Fuji-shi Matsuoka	(0545) 30-6260
29 de setembro	Clinica Oftalmológica Saito (Saito-Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Nishi Koizumi Cho	(0544) 28-5615
06 de outubro	Clinica Oftalmológica Toda (Toda Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Miyahara	(0544) 21-9666



[TROCA DO CARTÃO DO SEGURO DE SAÚDE]

O atual Cartão do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken", de **cor lilás**, terá validade até o dia 30 de setembro.

A partir do dia 1º de outubro deverá utilizar o novo cartão **verde claro**, que será enviado via correio, até o final de setembro. Aqueles que não receberem o novo cartão, entrem em contato com a prefeitura.

Confira todos os dados do novo cartão

As pessoas que se enquadram nos casos abaixo relacionados, devem comparecer a Prefeitura, pois significam que os trâmites não foram concluídos.

- Inscritos no Seguro Social de Saúde "Shakai Hoken" e receberam o cartão do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken".
- Aqueles que desligaram do Seguro Social de Saúde "Shakai Hoken", mas não possuem o Cartão Seguro de Saúde. Isso significa que os trâmites de inscrição no Seguro nacional de Saúde, não foram concluídos.



Maiores informações: Setor do Seguro de Saúde e Aposentadoria (Hoken-Nenkin-ka)



22-1138 Fax: 28-1351



[SEGURO NACIONAL DE SAÚDE· SEGURO DE SAÚDE PARA IDOSOS· PONTOS DO EXAME ESPECÍFICO]

Ponto1	Poderá receber o exame de aproximadamente 10.000 ienes com apenas 500 ienes
Ponto 2	Poderá escolher o local do exame. Poderá ser nos hospitais de Fujinomiya ou Fuji.
Ponto 3	Juntamente com o exame preventivo de câncer, no Centro Municipal de Saúde "Hoken Center".
Vantagens	O exame de câncer do estômago de aproximadamente 6.000 ienes, por 820 ienes Exame de câncer no Intestino grosso de aproximadamente 2.000 ienes, por 410 ienes Exame de câncer na próstata de aproximadamente 2.000 ienes, por 410 ienes
Conteúdo do Exame Específico	- Peso e altura - pressão arterial - Exame de urina - Exame de Sangue - Eletro cardiograma - consulta médica Além desses exames, dependendo da avaliação médica, poderá fazer a Oftalmoscopia

O resultado dos exames feito em hospitais, será explicado pelo médico.

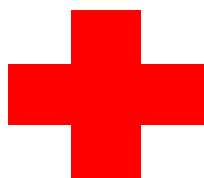
O resultado será informado pelo médico do hospital. Serão fornecidas orientações específicas de saúde àqueles que não obtiveram bons resultados



Maiores informações: Setor do Seguro de Saúde e Aposentadoria (*Hoken-Nenkin-ka*)



22-1138 Fax: 28-1351



[DOAÇÃO DE SANGUE PELA CRUZ VERMELHA]

Data		Horário	Local
Setembro	14 e 22	10:00h às 12:00h e 13:15h às 16:00h	Shopping Center "AEON"
	12	09:00h às 12:00h e 13:15h às 16:30h	Estacionamento norte da Prefeitura



©富士宮市さくやちゃん

[SISTEMA DE SUBSÍDIO DE DESPESAS MÉDICAS ÀS CRIANÇAS]

O Subsídio de Despesas Médicas às crianças é o sistema onde o paciente pagará somente 500 ienes por cada consulta médica, sendo o restante subsidiado pelo governo.

Público alvo	Crianças até 18 anos
Consultas médicas	Valor das despesas pagas pelo paciente é de 500 ienes (até 4ª consulta por mês) * A partir da 5ª consulta será gratuita
Internação	Não há necessidade de pagar *exceto despesas de cama
Medicamentos	Não há necessidade de pagar * exceto medicamentos que não são cobertos pelo seguro de saúde

Solicitação	Na prefeitura "Kodomo Mirai Ka"
Levar	- Cartão do Seguro de Saúde "Kenko Hokenshō" - Carimbo pessoal "Inkan" - My number do tutor ou responsável
Observação	Em caso de não aplicar o Seguro de saúde, não poderá receber o subsídio.



Maiores informações: Kodomo Mirai ka, ☎ 22-1146



[HORÁRIO DE CONSULTAS]

Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros	8:30h às 17:00h	2ª a 6ª (exceto nos feriados)
Geral		
Defesa ao Consumidor	9:00h às 16:00h	2ª a 6ª (exceto nos feriados)
Trabalho em casa "Naishoku"		2ª e 5ª (exceto nos feriados)
Trabalhistas	9:00h às 12:00h	06 de setembro e 04 de outubro
Aposentadoria	10:00h às 15:00h	12 e 26 de setembro
Com advogado	A partir das 13:30h	04, 11, 18 e 25 setembro 02, 09 de outubro



Maiores informações: Setor de Vida Cotidiana (Shimin-seikatsu ka), ☎ 22-1295 ☎ 22-1385

Consultoria para Estrangeiros ☎ 22-1246



[INSCRIÇÕES PARA OS JARDINS DE INFÂNCIA (YOTIEN) - INGRESSO EM ABRIL DE 2019]

Começará as inscrições do jardim infância (yochien), para ingressar em abril de 2019.



Data de inscrição	A partir de 1º outubro (3ª)
local	Diretamente nos Jardins de Infância
Levar	- Formulário de inscrição (deve pegar antecipadamente nos Jardins de Infância) - Taxa de inscrição

Mais detalhes como, endereço, telefone e o número de vagas, veja a tabela abaixo.

Nome do Jardim de Infância	Endereço	Telefone	V a g a s			
			Ao completar 3 anos	3 anos	4 anos	5 anos
Ueno	Shimojo, 1747	58-0049	Consultar	30	Poucas	Poucas
Kuroda	Gendoji Cho, 632	23-1848	30	70	Poucas	Poucas
Sugita	Sugita, 517-1	23-3750	20	60	Poucas	Poucas
Fujinomiya Seibo	Nishiki Cho, 2-34	26-4460	Consultar	30	Poucas	Poucas
Fujinomiya Kita	Hikari Cho, 14-4	26-4672	Consultar	40	Poucas	Poucas
Fujinomiya Higashi	Yadate Cho, 787	26-3413	Consultar	40	Poucas	Poucas
Nishigaoka	Nishi Machi, 27-6	26-3493	20	90	Poucas	Poucas
Nishi Fujinomiya	Yodogawa Cho, 3-2	26-4509	10	35	Poucas	Poucas
Mano	Manohara Shinden, 2992-4	27-2013	80		Poucas	Poucas



Inscrição e informações mais detalhadas: "Kodomo Mirai Ka – Hoiku Gakari"



22-1147

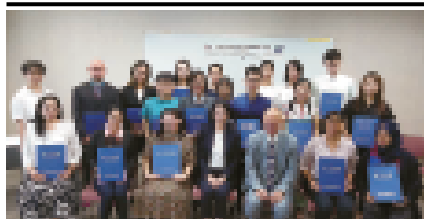


22-1401



[TAXAS E IMPOSTOS]

Vencimento		Imposto
Setembro	02	- 1ª parcela do Seguro de Saúde para Idosos "Koki koreisha Iryo Koken ryo" - Mensalidade da creche, referente ao mês de agosto - Aluguel e estacionamento dos apartamentos municipais, referente ao mês de agosto
	03	- 2ª parcela do Imposto Residencial "Shi-kenminzei" - 2ª parcela do Imposto do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin-Kenko-Hoken-Zei." - 2ª parcela do Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryo"
	30	- 2ª parcela do Seguro de Saúde para Idosos "Koki koreisha Iryo Koken ryo" - Tarifa de consumo de água e esgoto, referente ao mês de agosto - Mensalidade da creche, referente ao mês de setembro - Aluguel e estacionamento dos apartamentos municipais, referente ao mês de setembro
Outubro	03	- 3ª parcela do Imposto do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin-Kenko-Hoken-Zei." - 3ª parcela do Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryo"



[AULAS DE JAPONÊS PARA ESTRANGEIROS]

Look! Curso de japonês para que os estrangeiros que visam estabilidade no emprego

Período	6 de setembro (6ª) ~ 22 de novembro (6ª) (3as, 4as, 5as e 6as-feiras)	
Horário	9:00h ~ 12:00h	
Local	Eki Mae Koryu Center Kirara	
Público Alvo	Aos estrangeiros com seguintes qualificações de visto: 「Nihonjin no Haigusha」, 「Eijusha」, 「Eijusha no Haigusha Tou」 ou 「Teijusha」. 20 pessoas (por ordem de inscrição).	
Taxa	Gratuita	
Documentos	1 foto (3cm×4cm) e documento de identificação (Zairyu Carde ou passaporte)	
Inscrições	Até 19 de setembro (5ª), no balcão do Hello Work de Fujinomiya.	
Observação	- Em caso de não atingir o número de inscritos, a aula não será realizada. - Após a inscrição será necessário fazer o teste para verificar o nível do aluno.	
Maiores informações: 	JICE (Japan International Cooperation Center) Responsável : Sra Nakama ☎ 080-4336-3128 Hello Work de Fujinomiya ☎ 26-3128	 



© 富士宮市さくやちゃん

[POSSIBILIDADE DE OPOTAR PELAS ESCOLAS ESPECÍFICAS ADJACENTES]

Escola primária Ofuji, Fujine Minami , Fujimi

Com o aumento do número de alunos, com a implantação do novo sistema , os alunos que residem neste distrito escolar poderão optar por uma outra escola adjacentes específicas

Ao se formar na escola de sua escolha, poderá ingressar na escola ginásial pertencente a sua zona residencial, ou do distrito escolar primário, conforme o quadro abaixo.

Escola primária correspondente	Escola Primária opcional	Escola Ginásial opcional
Ofuji	Omiya Shogako	Fujinomiya Dai Ni Chugako
	Yamamiya Shogako	Kitayama Chugako
Fujine Minami	Higashi Shogako	Fujinomiya Dai Ichi Chugako
	Fujine Kita Shogako	Fujine Kita Chugako
Fujimi	Higashi Shogako	Fujinomiya Dai Ichi Chugako
	Omiya Shogako	Fujinomiya Dai Ni Chugako
	Fujine Kita Shogako	Fujine Kita Chugako

● Para ingressar às escolas adjacentes deverão efetuar a solicitação e preencher os seguintes requisitos:

- ① Poder frequentar a escola com segurança
- ② Os pais devem arcar com as despesas para frequentar a escola.
- ③ Os alunos que optarem ingressar em uma escola, deverão frequentar esta escola até se formar.



Maiores informações: Setor de Educação Escolar ☎ 22-1184 ☎ 22-12421^a



[ATENDIMENTO AO PÚBLICO NOTURNO E

AOS DOMINGOS]

Horário atendimento aos domingos (1º domingo do mês)	Horário
1º de setembro e 06 de outubro	8:30h ~ 17:15h
Atendimento noturno	Todas as quartas-feiras Até às 19:00h

Aos domingos e nas quartas-feiras os trâmites são limitados.

Em caso de dúvidas, entre em contato antecipadamente.

Trâmites possíveis ○ Trâmites que não podem ser efetuados ×	Dia da Semana		Setor	Telefone
	Dom.	4ª		
Koseki (nascimento • casamento • óbito e outros)	○	×	Shimin ka	22-1134
Mudança de endereço (entrada, saída, mudança e outros)	○	×		
Carinbo Pessoal "Inkan" (registro e cancelamento)	○	○		
Emissão de atestados (residência, koseki, inkan e outros)	○	○		
Passaporte (somente recebimento)	○	×		
Seguro de saúde (inscrição e desligamento)	○	×	Hoken Nenkin Ka	22-1138
Trâmites de solicitação da Ajuda de Crianças "Jido Teate" e Ajuda de despesas médicas para crianças	○	×	Kodomo Mirai Ka	22-1146
Impostos Municipais (consultas e pagamentos)	○	○	Shuno ka	22-1129
Emissão do atestado de impostos	○	○		

- Não poderá fazer o cadastro de endereço através do Cartão de Pessoa Física "My number Card".
- O atendimento no domingo de janeiro é somente o setor de impostos "Shuno ka".

Atestados emitidos juntamente com a Cidade de Fuji	
Tipos de atestados	Residência, Inkan, Koseki e outros
Domingo	Das 9:00h às 16:00h
Quarta-feira	Não é possível emitir documentos



© 富士宮市さくやちゃん

[POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE AGOSTO DE 2019]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
65.632	66.832	132.464	56.689
(- 27)	(-16)	(-43)	(+34)

※ (): Em comparação com os dados do mês anterior



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana "Shimin Seikatsu Ka"

Publicação : FAIR – Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo cho 5-7

☎ 22-8111 / ☎ 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

E-mail : info@fair-fujinomiya.com



© 富士宮市さくやちゃん